



**SV TRÅDLÖS HÖGTALARE  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO TRÅDLØS HØYTTALER  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA TRÅDLØS HØJTTALER  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**EN WIRELESS SPEAKER  
OPERATING INSTRUCTIONS**

Original instructions

**DE FUNKLAUTSPRECHER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI LANGATON KAIUTIN  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR HAUT-PARLEUR SANS FIL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origines

**NL DRAADLOZE LUIDSPREKER  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

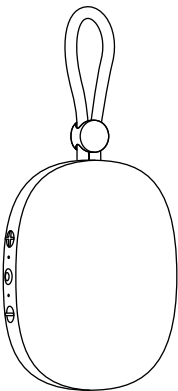
Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

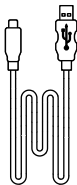
Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.



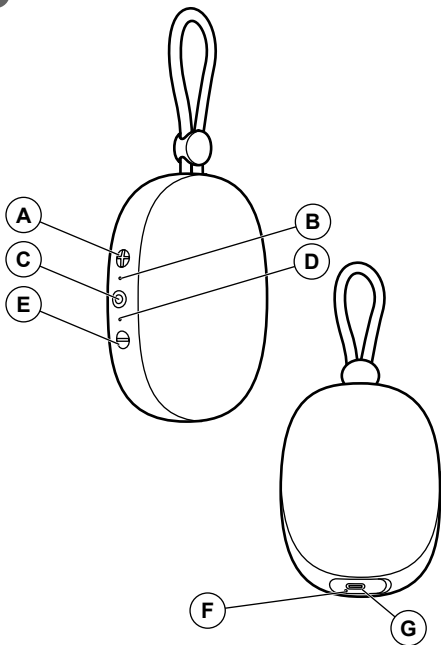
①



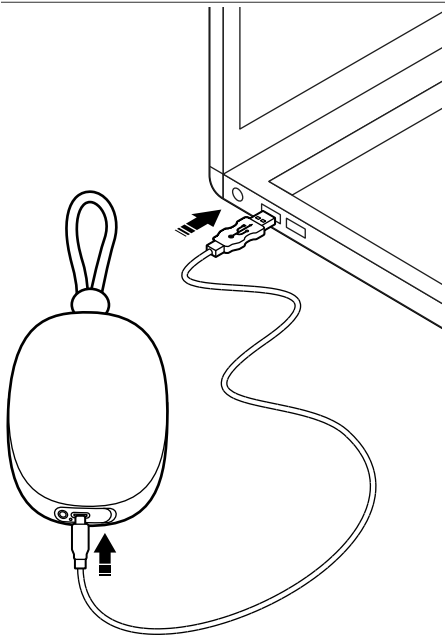
②

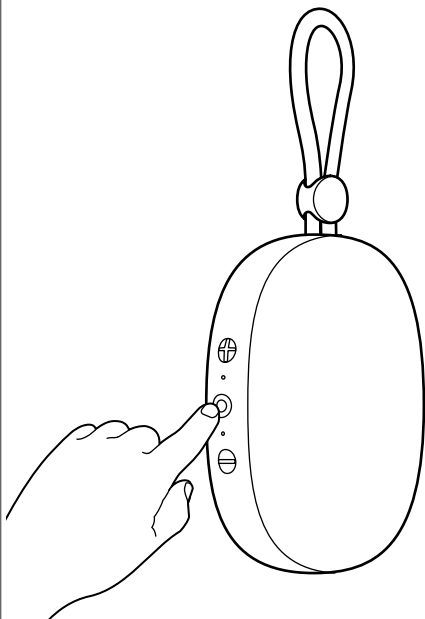


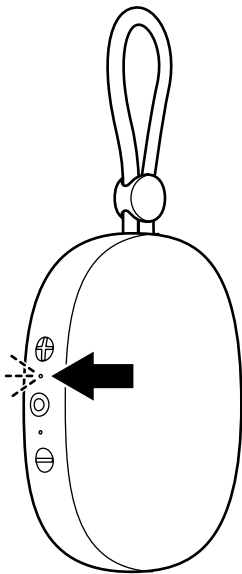
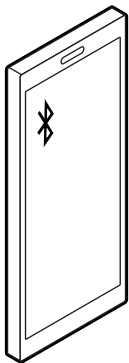
1

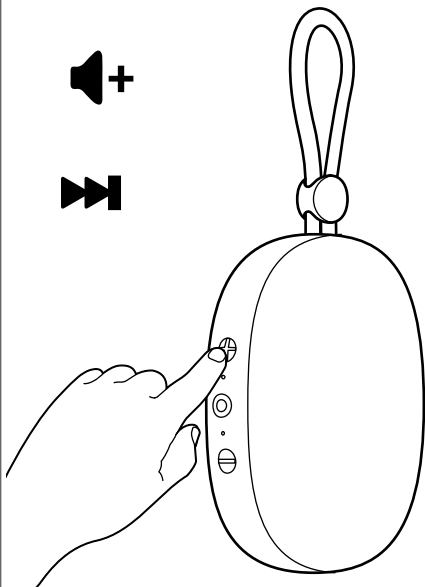


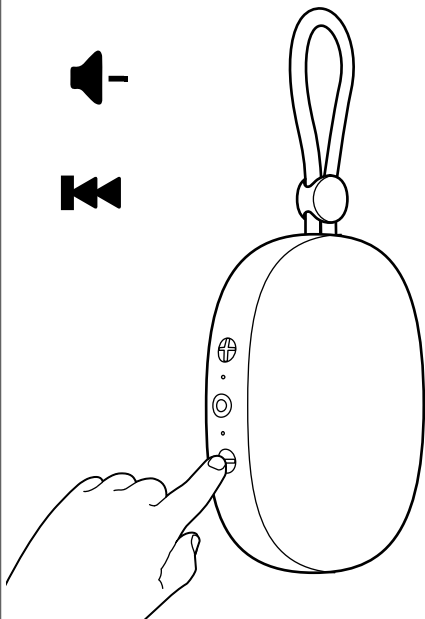
2

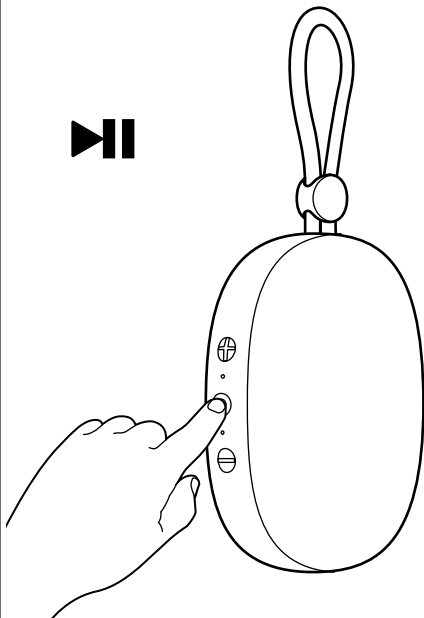












# Innehållsförteckning

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inledning</b>                        | <b>12</b> |
| 1.1 Produktbeskrivning .....              | 12        |
| 1.2 Symboler .....                        | 12        |
| 1.3 Produktinnehåll .....                 | 13        |
| 1.4 Produktöversikt .....                 | 13        |
| <b>2 Säkerhet</b>                         | <b>13</b> |
| 2.1 Säkerhetsdefinitioner .....           | 13        |
| 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner ..... | 14        |
| <b>3 Användning</b>                       | <b>15</b> |
| 3.1 Innan du använder produkten .....     | 15        |
| 3.2 LED-statuslampa .....                 | 19        |
| <b>4 Förvaring</b>                        | <b>20</b> |
| <b>5 Underhåll</b>                        | <b>20</b> |
| <b>6 Felsökning</b>                       | <b>21</b> |
| <b>7 Kassering</b>                        | <b>21</b> |
| 7.1 Att kassera produkten .....           | 21        |
| <b>8 Tekniska data</b>                    | <b>22</b> |

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en trådlös högtalare som är avsedd att anslutas till en enhet via Bluetooth.

## 1.2 Symboler

|                                                                                    |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.          |
|    | Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.                                                                                             |
|    | Återvinns som elektroniskt avfall.                                                                                                                             |
|  | Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst (4) Watt som krävs av radioutrustningen och max (10) Watt för att uppnå maximal laddningshastighet. |



Laddare ingår inte.

## 1.3 Produktinnehåll

1. Trådlös högtalare
2. USB-C-kabel

## 1.4 Produktöversikt

Bild 1

- A. "+"-knapp
- B. LED-indikatorlampa
- C. Multifunktionsknapp
- D. Mikrofon
- E. "-"-knapp
- F. Indikatorlampa för laddning
- G. USB-laddningsport

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner



**Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.



**Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner



**Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder apparaten.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Ta inte isär produkten och försök inte modifiera eller reparera den.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor.
- Förvara inte produkten i något fuktigt utrymme.

- Sänk inte ned produkten i vatten eller annan vätska, och se till att inget vatten eller annan vätska kommer in i produkten eftersom det kan skada produkten.
- Produkten får inte förvaras eller användas i extrema temperaturer. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C. Bränn inte produkten.
- Utsätt inte produkten för stötar och slag.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra produkten.
- Stäng av produkten om den inte används.
- Utför inga andra åtgärder när produkten söker efter en Bluetooth-enhet.

### 3 Användning

 **Varning!** Välj lämplig volym under användning för att undvika hörselskador.

#### 3.1 Innan du använder produkten

- Ladda produkten innan du använder den för första gången.

### 3.1.1 Knappbeskrivning

| Knapp                                                                                                                                  | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Multifunktio-<br/>nell</b></p> <p>(Bild 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck och håll ned för att sätta på eller stänga av produkten.</li> <li>• 1 Klicka för att spela upp eller pausa musiken. (Bild 7)</li> <li>• 1 Klicka för att besvara/avsluta ett samtal.</li> <li>• Tryck och håll ned för att avvisa ett samtal.</li> <li>• Dubbelklicka för att komma till röstassistenten.</li> <li>• Rensa befintlig parkopplad Bluetooth-enhet – klicka fyra gånger.</li> </ul> |
| <p><b>"+"</b></p> <p>(Bild 5)</p>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Klicka för att höja volymen.</li> <li>• Tryck och håll ned för att hoppa till nästa spår.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>"-"</b></p> <p>(Bild 6)</p>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Klicka för att sänka volymen.</li> <li>• Tryck och håll ned för att hoppa till föregående spår.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

### 3.1.2 Parkopplingsläge för Bluetooth

1

Tryck på strömbrytaren tills ljudet "Power on" hörs.  
(Bild 3)

- 2 Starta Bluetooth-funktionen på din enhet, hitta namnet på produkten "027953" eller "027954" i Bluetooth-listan och anslut till den. Inget lösenord krävs. (Bild 4)
- 3 När parkopplingen av enheterna har lyckats lyser den blå LED-indikatorlampan konstant.
- 4 Se "3.1.1 Knappbeskrivning" på sida 16 för att se hur du använder olika funktioner.
- 5 Tryck på ON/OFF-knappen i tre sekunder för att stänga av produkten, ljudet "Power OFF" hörs innan produkten stängs av.

### 3.1.3 Svara på eller avsluta ett samtal

- 1 När din mobiltelefon är ansluten till produkten trycker du på multifunktionsknappen för att besvara ett inkommande samtal.
- 2 Tryck på multifunktionsknappen för att avsluta samtalet.
- 3 Tryck på multifunktionsknappen i två sekunder för att avvisa ett inkommande samtal.

### 3.1.4 Läge för ny parkoppling

- 1 Innan du ansluter till en ny enhet, rensa den befintliga Bluetooth-anslutningen genom att trycka på multifunktionsknappen fyra gånger. Produkten går in i läget för parkoppling och den blå LED-lampan börjar blinka.
- 2 Starta Bluetooth-funktionen på en annan enhet och sök efter "027953" eller "027954" i listan och anslut till den. Inget lösenord krävs.
- 3 När parkopplingen av enheterna har lyckats lyser den blå LED-indikatorlampan konstant.

### 3.1.5 För att ladda produkten



**Varning!** Använd inte en adapter som produkten inte är anpassad för.



**Försiktighet!** Kontrollera att de nominella uppgifterna för adaptern motsvarar de tekniska uppgifterna för produkten.

- Använd inte en adapter eller kabel som kan misstänkas vara defekt – risk för överhettning eller brand.
- Kontrollera att produkten inte är skadad före användning.
- Ladda produkten med en USB-laddare med en utgångsspänning på DC 5V.

- 1 Placera produkten på en lämplig plats.

**Obs!** Se till att kontakterna är helt införda i produktens laddningsport och i adaptern eller datorn.

- 2 Anslut USB-kabeln till din dator eller till en kompatibel adapter. Adaptorn måste vara ansluten till ett jordat uttag. Anslut den andra änden av USB-kabeln till produkten.
- 3 Den röda LED-indikatorlampan tänds när laddningsläget initieras. Lampan släcks när produkten är fulladdad. (Bild 2)

## 3.2 LED-statuslampa

| Status      | LED-indikatorlampa                                                                          |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laddning    | Röd indikatorlampa lyser konstant under laddning. Lampan släcks när produkten är fulladdad. |
| Parkoppling | Den blå indikatorlampan blinkar när produkten är i parkopplingsläge.                        |
| Användning  | Blå LED-lampa lyser konstant under användning.                                              |

## **4 Förvaring**

- Förvara produkten på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

## **5 Underhåll**

- Rengör produkten med en fuktig trasa, vid behov.

## 6 Felsökning

| Problem                              | Möjlig orsak                     | Åtgärd                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkten startar inte.              | Ingen ström/<br>laddning.        | Ladda produkten.                                                                                                                       |
| Musik spelas inte upp via Bluetooth. | Enheterna är inte parkopplade.   | Kontrollera att båda enheterna är parkopplade och anslutna via Bluetooth. Starta om produkten för att återansluta din Bluetooth-enhet. |
| Enheterna parkopplas inte.           | Bluetooth på enheten är inte på. | Kontrollera att Bluetooth på din enhet är på och hitta produktnamnet "027953" eller "027954" i listan. Återanslut enheterna.           |
|                                      | Produkten är avstängd (OFF).     | Starta produkten.                                                                                                                      |

## 7 Kassering

### 7.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 8 Tekniska data

| Specifikation                         | Värde                      |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Parkopplingsnamn produktnr.<br>027953 | 027953                     |
| Parkopplingsnamn produktnr.<br>027954 | 027954                     |
| Räckvidd                              | 10 m                       |
| Uteffekt                              | 5 W                        |
| Batteri                               | Litiumjon                  |
| Batteriets laddningstid               | 2 timmar och<br>10 minuter |
| Laddningsport                         | USB-C                      |
| Batteriets speltid                    | 12 h                       |
| Dimension LxBxH                       | 83 x 112 x 49 mm           |
| Vikt                                  | 150 g                      |

# Innholdsfortegnelse

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Innledning</b>                         | <b>24</b> |
| 1.1 Produktbeskrivelse .....                | 24        |
| 1.2 Symboler .....                          | 24        |
| 1.3 Produktinnhold .....                    | 25        |
| 1.4 Produktoversikt .....                   | 25        |
| <b>2 Sikkerhet</b>                          | <b>25</b> |
| 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner .....            | 25        |
| 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner ..... | 26        |
| <b>3 Drift</b>                              | <b>27</b> |
| 3.1 Før du bruker produktet .....           | 27        |
| 3.2 LED-lysstatus .....                     | 31        |
| <b>4 Oppbevaring</b>                        | <b>31</b> |
| <b>5 Vedlikehold</b>                        | <b>31</b> |
| <b>6 Feilsøking</b>                         | <b>32</b> |
| <b>7 Avhending</b>                          | <b>32</b> |
| 7.1 Kassering av produktet .....            | 32        |
| <b>8 Tekniske data</b>                      | <b>33</b> |

# 1 Innledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en trådløs høyttaler beregnet for tilkobling til en enhet via Bluetooth.

## 1.2 Symboler

|                                                                                    |                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.    |
|    | Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.                                                                       |
|    | Gjenvinn som elektrisk avfall.                                                                                                                   |
|  | Strømmen som leveres av laderen må være mellom minst (4) watt som kreves av radioutstyret, og maks (10) watt for å oppnå maksimal ladehastighet. |



Lader er ikke inkludert.

## 1.3 Produktinnhold

1. Trådløs høyttaler
2. USB-C-kabel

## 1.4 Produktoversikt

Figur 1

- A. " + "-knapp
- B. LED-lysindikator
- C. Multifunksjonsknapp
- D. Mikrofon
- E. " - "-knapp
- F. Ladelysindikator
- G. USB-ladeport

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner



**Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.



**OBS!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## **2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner**



**Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke la barn eller noen som ikke er kjent med produktet bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Ikke demonter produktet eller prøv å endre eller reparere det.
- Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder.
- Ikke oppbevar produktet i fuktige omgivelser.

- Ikke senk produktet i vann eller annen væske, og sørg for at det ikke kommer vann eller annen væske inn i produktet, dette kan skade produktet.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i ekstreme temperaturer. Produktet må ikke utsettes for temperaturer over 60°C. Produktet må ikke brennes.
- Ikke utsett produktet for slag eller støt.
- Ikke bruk sterkt vaskemiddel eller løsemiddel for å rengjøre produktet.
- Slå av produktet hvis det ikke er i bruk.
- Ikke utfør andre operasjoner når produktet søker etter en Bluetooth-enhet.

### 3 Drift



**Advarsel!** Velg et passende volum under drift for å unngå hørselsskader.

#### 3.1 Før du bruker produktet

- Lad produktet før du bruker det for første gang.

### 3.1.1 Beskrivelse av knappene

| Knapp                                                                                                                  | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Multifunksjon</b><br>(Figur 3) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trykk og hold inne for å slå på eller av produktet.</li> <li>1 klikk for å SPILLE eller PAUSE musikken. (Figur 7)</li> <li>1 klikk for å svare/avslutte en samtale.</li> <li>Trykk og hold for å avvise et anrop.</li> <li>Dobbeltklikk for å gå inn i stemmeassistent.</li> <li>Fjerning av sammenkoblet Bluetooth-enhet - klikk 4 ganger.</li> </ul> |
| <br>(Figur 5)                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 klikk for å skru opp volumet.</li> <li>Trykk og hold for å hoppe til neste spor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>(Figur 6)                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 klikk for å skru ned volumet.</li> <li>Trykk og hold for å hoppe til forrige spor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |

### 3.1.2 Bluetooth-paringsmodus

1

Trykk på bryterknappen til lyden «Power on» høres.  
(Figur 3)

- 2 Slå på Bluetooth på enheten din, finn navnet på produktet «027953» eller «027954» i Bluetooth-listen og koble til den. Ingen passord er påkrevd. (Figur 4)
- 3 Når paringen av enhetene er vellykket, lyser den blå LED-lysindikatoren konstant.
- 4 Se "3.1.1 Beskrivelse av knappene" på side 28 \_ for å finne ut hvordan du bruker forskjellige funksjoner.
- 5 Trykk på PÅ/AV-knappen i 3 sekunder for å slå av produktet, og lyden «Power OFF» høres før produktet slås av.

### 3.1.3 Slik svarer du på eller avslutter en samtale

- 1 Når mobiltelefonen er koblet til produktet, trykker du på multifunksjonsknappen for å svare på et innkommende anrop.
- 2 Trykk på multifunksjonsknappen for å avslutte samtalen.
- 3 Trykk på multifunksjonsknappen i 2 sekunder for å avvise et innkommende anrop.

### 3.1.4 Gjenparingsmodus

- 1 Før du kobler til en ny enhet, må du fjerne den eksisterende Bluetooth-tilkoblingen ved å trykke på multifunksjonsknappen 4 ganger. Produktet går inn i gjenparingsmodus, og det blå LED-lyset begynner å blinke.

- 2** Start Bluetooth på en annen enhet og søk etter «027953» eller «027954» på listen og koble til den. Ingen passord er påkrevd.
- 3** Når paringen av enhetene er vellykket, lyser den blå LED-lysindikatoren konstant.

### **3.1.5 Slik lader du produktet**



**Advarsel!** Ikke bruk et adapter som produktet ikke er tilpasset.



**Forsiktig!** Forsikre deg om at de nominelle dataene for adapteren tilsvarer de tekniske dataene for produktet.

- Ikke bruk et adapter eller en kabel som kan mistenkes å være defekt - fare for overoppheting eller brann.
- Forsikre deg om at produktet ikke er skadet før bruk.
- Lad produktet med en USB-lader med en utgangsspenning på DC 5 V.

- 1** Plasser produktet på et passende sted.

**Merk!** Forsikre deg om at pluggene er satt helt inn i produktets ladeport og i adapteret eller datamaskinen.

- 2** Koble USB-kabelen til datamaskinen eller til et kompatibelt adapter, adapteret må være koblet til en jordet stikkontakt. Koble den andre enden av USB-kabelen til produktet.
- 3** Den røde LED-lysindikatoren tennes når lademodus startes. Lyset slås av når produktet er fulladet. (Figur 2)

### 3.2 LED-lysstatus

| Status | LED-lysindikasjon                                                                                      |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lading | Den røde indikatorlampen holder seg konstant på under lading. Lyset slås av når produktet er fulladet. |
| Paring | Den blå indikatorlampen blinker når produktet er i paringsmodus.                                       |
| Drift  | Blått LED-lys er konstant på under bruk.                                                               |

## 4 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt, frostfritt sted og ikke i direkte sollys.

## 5 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut om nødvendig.

## 6 Feilsøking

| Problem                             | Mulig årsak                         | Handling                                                                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke.             | Ingen strøm.                        | Lad produktet.                                                                                                                   |
| Musikk spilles ikke over Bluetooth. | Enheter er ikke paret/sammenkoblet. | Sjekk om begge enhetene er paret og koblet til via Bluetooth. Start produktet på nytt for å koble til Bluetooth-enheten på nytt. |
| Enheter kobles ikke sammen.         | Bluetooth på enheten er ikke på.    | Sjekk om Bluetooth på enheten din er på, og finn produktets navn «027953» eller «027954» på listen. Koble til enhetene på nytt.  |
|                                     | Produktet er slått AV.              | Start produktet.                                                                                                                 |

## 7 Avhending

### 7.1 Kassering av produktet

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

## 8 Tekniske data

| Spesifikasjoner               | Verdi             |
|-------------------------------|-------------------|
| Paringsnavn produktnr. 027953 | 027953            |
| Paringsnavn produktnr. 027954 | 027954            |
| Rekkevidde                    | 10 m              |
| Effektuttak                   | 5 W               |
| Batteri                       | Li-ion            |
| Batteriladingstid             | 2 timer og 10 min |
| Ladeport                      | USB-C             |
| Batterispilletid              | 12 timer          |
| Dimensjoner LxBxH             | 83 x 112 x 49 mm  |
| Vekt                          | 150 g             |

# Indholdsfortegnelse

|          |                                   |           |
|----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indledning</b>                 | <b>35</b> |
| 1.1      | Produktbeskrivelse .....          | 35        |
| 1.2      | Symboler .....                    | 35        |
| 1.3      | Produktets indhold .....          | 36        |
| 1.4      | Produktoversigt .....             | 36        |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhed</b>                  | <b>37</b> |
| 2.1      | Sikkerhedsdefinitioner .....      | 37        |
| 2.2      | Generel sikkerhedsanvisning ..... | 37        |
| <b>3</b> | <b>Brug</b>                       | <b>38</b> |
| 3.1      | Før produktet tages i brug .....  | 39        |
| 3.2      | LED-statusvisning .....           | 42        |
| <b>4</b> | <b>Opbevaring</b>                 | <b>43</b> |
| <b>5</b> | <b>Vedligeholdelse</b>            | <b>43</b> |
| <b>6</b> | <b>Fejlfinding</b>                | <b>43</b> |
| <b>7</b> | <b>Bortskaffelse</b>              | <b>44</b> |
| 7.1      | Sådan bortskaffes produktet ..... | 44        |
| <b>8</b> | <b>Tekniske data</b>              | <b>44</b> |

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en trådløs højttaler, der er beregnet til at blive tilsluttet med en enhed via Bluetooth.

## 1.2 Symboler

|                                                                                     |                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.             |
|     | Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.                                                                                                    |
|    | Skal bortskaffes som elektronikaffald.                                                                                                                           |
|  | Den strøm, der leveres af opladeren, skal være mellem min. (4) watt, som radioudstyret kræver, og maks. (10) watt for at opnå den maksimale opladningshastighed. |



Opladeren sælges separat.

### 1.3 Produktets indhold

1. Trådløs højttaler
2. USB-C-kabel

### 1.4 Produktoversigt

Figur 1

- A. "+"-knap
- B. LED-visning
- C. Multifunktionsknap
- D. Mikrofon
- E. "-"-knap
- F. Indikatorlys for opladning
- G. USB-port

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

 **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

 **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Generel sikkerhedsanvisning

 **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.

- Du må ikke skille produktet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.
- Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Opbevar ikke produktet i et fugtigt område.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller anden væske, og sørg for, at der ikke kommer vand eller anden væske ind i produktet, da det kan beskadige produktet.
- Opbevar eller brug ikke produktet ved ekstreme temperaturer. Udsæt ikke produktet for temperaturer på over 60 °C. Brænd ikke produktet.
- Udsæt ikke produktet for stød og slag.
- Brug ikke stærke rengørings- eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.
- Sluk for produktet, hvis det ikke er i brug.
- Udfør ikke andre handlinger, når produktet søger efter en Bluetooth-enhed.

### 3 Brug



**Advarsel!** Vælg en passende lydstyrke under brug for at undgå høreskader.

## 3.1 Før produktet tages i brug

- Oplad produktet, før du bruger det første gang.

### 3.1.1 Beskrivelse af knap

| Knap                                                                                                                        | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Multifunktion</b><br/>(Figur 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk og hold for at tænde eller slukke for produktet.</li> <li>• Et klik for at afspille (PLAY) eller sætte musikken på pause (PAUSE). (Figur 7)</li> <li>• Et klik for at besvare/afslutte et opkald.</li> <li>• Tryk og hold for at afvise et opkald.</li> <li>• Dobbeltklik for at åbne stemmeassistenten.</li> <li>• Ryd eksisterende parret Bluetooth-enhed – klik 4 gange.</li> </ul> |
|  <p><b>"+"</b><br/>(Figur 5)</p>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et klik for at skrue op for lyden.</li> <li>• Tryk og hold for at gå til næste nummer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  <p><b>"-"</b><br/>(Figur 6)</p>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et klik for at skrue ned for lyden.</li> <li>• Tryk og hold for at gå til forrige nummer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### 3.1.2 Bluetooth-parringstilstand

- 1 Tryk på afbryderknappen, indtil der bliver sagt "Power on". (Figur 3)
- 2 Tænd for Bluetooth på din enhed, find navnet på produktet "027953" eller "027954" på Bluetooth-listen, og opret forbindelse til det. Der kræves ingen adgangskode. (Figur 4)
- 3 Når parringen af enhederne er gennemført, lyser den blå LED-lysindikator konstant.
- 4 Se "3.1.1 Beskrivelse af knap" på side 39 for at finde ud af, hvordan du bruger de forskellige funktioner.
- 5 Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder for at slukke produktet, der bliver sagt "Power OFF", før produktet slukkes.

### 3.1.3 Sådan besvares eller afsluttes et opkald

- 1 Når din mobiltelefon er tilsluttet produktet, skal du trykke på multifunktionsknappen for at besvare et indgående opkald.
- 2 Tryk på multifunktionsknappen for at afslutte opkaldet.
- 3 Tryk på multifunktionsknappen i 2 sekunder for at afvise et indgående opkald.

### 3.1.4 Genparringstilstand

- 1 Før du opretter forbindelse til en ny enhed, skal du slette den eksisterende Bluetooth-forbindelse ved at trykke på multifunktionsknappen 4 gange. Produktet åbner genparringstilstand, og det blå LED-lys begynder at blinke.
- 2 Start Bluetooth på en anden enhed, og søg efter "027953" eller "027954" på listen, og opret forbindelse til den. Der kræves ingen adgangskode.
- 3 Når parringen af enhederne er gennemført, lyser den blå LED-lysindikator konstant.

### 3.1.5 Sørg for, at produktet er fuldt opladet

 **Advarsel!** Brug ikke en adapter, som produktet ikke er tilpasset til.

 **Forsigtig!** Sørg for, at de nominelle data for adapteren svarer til produktets tekniske data.

- Brug ikke en adapter eller et kabel, der kan mistænkes for at være defekt – risiko for overophedning eller brand.
- Sørg for, at produktet ikke er beskadiget før brug.

- Oplad produktet med en USB-oplader med en udgangsspænding på DC5V.

**1** Placer produktet et passende sted.

**Bemærk!** Sørg for, at stikkene er sat helt ind i produktets opladerport og i adapteren eller computeren.

**2** Sæt USB-kablet i din computer eller i en kompatibel adapter, og adapteren skal være tilsluttet en jordet stikkontakt. Slut den anden ende af USB-kablet til produktet.

**3** Den røde LED-lysindikator tændes, når opladningstilstanden påbegyndes. Lyset slukkes, når produktet er fuldt opladet. (Figur 2)

## 3.2 LED-statusvisning

| Status  | LED-lysindikator                                                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lader   | Det røde indikatorlys forbliver konstant under opladning. Lyset slukkes, når produktet er fuldt opladet. |
| Parring | Den blå indikatorlampe blinker, når produktet er i parringstilstand.                                     |
| I brug  | Det blå LED-lys er konstant under brug.                                                                  |

## 4 Opbevaring

- Opbevar produktet et tørt og frostfrit sted uden direkte sollys.

## 5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.

## 6 Fejlfinding

| Problem                                | Mulig årsag                             | Handling                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke.                | Ingen strøm.                            | Oplad produktet.                                                                                                                            |
| Musikken afspilles ikke via Bluetooth. | Enhederne er ikke parret.               | Kontroller, om begge enheder er parret og forbundet via Bluetooth. Genstart produktet for at genskabe forbindelsen til din Bluetooth-enhed. |
| Enhederne kan ikke parres.             | Bluetooth på enheden er ikke slået til. | Kontroller, om Bluetooth på din enhed er slået til, og find produktnavnet "027953" eller "027954" på listen. Tilslut enhederne igen.        |
|                                        | Produktet er slukket.                   | Start produktet.                                                                                                                            |

## 7 Bortskaffelse

### 7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 8 Tekniske data

| Specifikation                  | Værdi                  |
|--------------------------------|------------------------|
| Parringsnavn produktnr. 027953 | 027953                 |
| Parringsnavn produktnr. 027954 | 027954                 |
| Rækkevidde                     | 10 m                   |
| Udgangseffekt                  | 5 W                    |
| Batteri                        | Li-ion                 |
| Batteriets opladningstid       | 2 timer og 10 minutter |
| Opladningsport                 | USB-C                  |
| Batteriets spilletid           | 12 timer               |
| Mål LxBxH                      | 83 x 112 x 49 mm       |
| Vægt                           | 150 g                  |

# Spis treści

|          |                                                                           |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Wprowadzenie</b>                                                       | <b>46</b> |
| 1.1      | Opis produktu.....                                                        | 46        |
| 1.2      | Symbole.....                                                              | 46        |
| 1.3      | Zawartość opakowania .....                                                | 47        |
| 1.4      | Przegląd produktu.....                                                    | 47        |
| <b>2</b> | <b>Bezpieczeństwo</b>                                                     | <b>47</b> |
| 2.1      | Definicje rodzaju ostrzeżeń .....                                         | 47        |
| 2.2      | Ogólne zasady bezpieczeństwa.....                                         | 48        |
| <b>3</b> | <b>Obsługa</b>                                                            | <b>49</b> |
| 3.1      | Czynności do wykonania przed<br>rozpoczęciem użytkowania urządzenia ..... | 49        |
| 3.2      | Status diody LED .....                                                    | 53        |
| <b>4</b> | <b>Przechowywanie</b>                                                     | <b>54</b> |
| <b>5</b> | <b>Konserwacja</b>                                                        | <b>54</b> |
| <b>6</b> | <b>Usuwanie usterek</b>                                                   | <b>55</b> |
| <b>7</b> | <b>Utylizacja</b>                                                         | <b>56</b> |
| 7.1      | Usuwanie produktu .....                                                   | 56        |
| <b>8</b> | <b>Dane techniczne</b>                                                    | <b>56</b> |

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Głośnik bezprzewodowy przeznaczony do połączenia z urządzeniem przez Bluetooth.

## 1.2 Symbole

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.</p>                                                                                            |
|    | <p>Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.</p>                                                                                                                                          |
|    | <p>Utylizuj jak odpady elektryczne.</p>                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Aby można było osiągnąć maksymalną prędkość ładowania, prąd dostarczany przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie między minimalną wartością (4) W wymaganą przez sprzęt radiowy a maksymalną wartością (10) W. Zobacz.</p> |



Ładowarka do kupienia osobno.

## 1.3 Zawartość opakowania

1. Głośnik bezprzewodowy
2. Przewód USB-C

## 1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

- A. Przycisk „+”
- B. Dioda LED
- C. Przycisk wielofunkcyjny
- D. Mikrofon
- E. Przycisk „-”
- F. Dioda LED ładowania
- G. Gniazdo USB do ładowania

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń



**Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.



**Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

## 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie pozwól, aby produktu używało dziecko lub osoba nieobeznana z produktem.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie demontuj produktu, nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie przechowuj produktu w wilgotnym miejscu.

- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani żadnej innej cieczy, a także uważaj, aby do produktu nie przedostała się woda ani żadna inna ciecz ze względu na ryzyko jego uszkodzenia.
- Nie przechowuj ani nie używaj produktu w ekstremalnych temperaturach. Nie wystawiaj produktu na działanie temperatur powyżej 60°C. Nie pal produktu.
- Nie narażaj produktu na uderzenia i nie rzucaj nim.
- Nie używaj silnych detergentów ani rozpuszczalników do czyszczenia produktu.
- Wyłącz produkt, jeśli nie jest używany.
- Nie wykonuj innych czynności, gdy produkt wyszukuje urządzenie nadające sygnał Bluetooth.

## 3 Obsługa



**Ostrzeżenie!** Podczas pracy wybierz odpowiedni poziom głośności, aby uniknąć uszkodzenia słuchu.

### 3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Naładuj produkt przed pierwszym użyciem.

### 3.1.1 Opis przycisku

| Przycisk                                                                                                                       | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Wielofunkcyjny</b><br/>(Rysunek 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć lub wyłączyć produkt.</li> <li>Naciśnij raz, aby ODTWARZAĆ lub WSTRZYMAĆ muzykę. (Rysunek 7)</li> <li>Naciśnij raz, aby odebrać / zakończyć połączenie.</li> <li>Naciśnij i przytrzymaj, aby odrzucić połączenie.</li> <li>Naciśnij dwukrotnie, aby włączyć asystenta głosowego.</li> <li>Aby usunąć aktualnie sparowane urządzenie Bluetooth, naciśnij 4 razy.</li> </ul> |
|  <p>(Rysunek 5)</p>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij raz, aby zwiększyć głośność.</li> <li>Naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do następnego utworu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  <p>(Rysunek 6)</p>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij raz, aby zmniejszyć głośność.</li> <li>Naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do poprzedniego utworu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

### 3.1.2 Tryb parowania Bluetooth

1

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika do momentu usłyszenia informacji „Power on” (zasilanie włączone). (Rysunek 3)

- 2 Włącz Bluetooth w swoim urządzeniu, znajdź nazwę „027953” lub „027954” na liście Bluetooth i połącz się z nim. Nie trzeba wpisywać hasła. (Rysunek 4)
- 3 Po pomyślnym sparowaniu urządzeń niebieska dioda LED będzie świecić ciągłym światłem.
- 4 Opis innych funkcji znajduje się w rozdziale “3.1.1 Opis przycisku” na stronie 50.
- 5 Naciśnij przycisk wł./wył. i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć produkt. Przed wyłączeniem produktu usłyszysz informację „Power off” (zasilanie wył.).

### 3.1.3 Odbieranie lub kończenie połączeń

- 1 Gdy telefon komórkowy jest podłączony do produktu, aby odebrać połączenie przychodzące, naciśnij krótko przycisk wielofunkcyjny.
- 2 Naciśnij przycisk wielofunkcyjny, aby zakończyć połączenie.
- 3 Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące.

### 3.1.4 Tryb ponownego parowania

- 1 Przed połączeniem z nowym urządzeniem należy usunąć aktualnie sparowane urządzenie Bluetooth,

naciskając przycisk wielofunkcyjny 4 razy. Produkt przejdzie w tryb ponownego parowania, a niebieska dioda LED zacznie migać.

2

Uruchom Bluetooth na innym urządzeniu, wyszukaj na liście „027953” lub „027954” i połącz się z nim. Nie trzeba wpisywać hasła.

3

Po pomyślnym sparowaniu urządzeń niebieska dioda LED będzie świecić ciągłym światłem.

### 3.1.5 Ładowanie produktu



**Ostrzeżenie!** Nie używaj zasilacza innego niż ten przeznaczony do produktu.



**Uwaga!** Upewnij się, że parametry znamionowe zasilacza odpowiadają parametrom technicznym produktu.

- Ze względu na ryzyko przegrzania lub pożaru, nie używaj zasilacza ani przewodu, jeśli podejrzewasz, że mogą być uszkodzone.
- Przed użyciem upewnij się, że produkt nie jest uszkodzony.
- Rozładowany produkt ładuj za pomocą ładowarki USB o napięciu wyjściowym 5 VDC.

- 1 Umieść produkt w odpowiednim miejscu.

**Uwaga!** Upewnij się, że wtyczki są całkowicie włożone do gniazda ładowarki produktu i do zasilacza lub komputera.

- 2 Podłącz przewód USB do komputera lub kompatybilnego zasilacza; zasilacz musi być podłączony do gniazda z uziemieniem. Podłącz drugi koniec przewodu USB do produktu.
- 3 Czerwona dioda LED włącza się po uruchomieniu trybu ładowania. Dioda gaśnie, gdy produkt jest w pełni naładowany. (Rysunek 2)

## 3.2 Status diody LED

| Status    | Wskazania diody LED                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ładowanie | Czerwona dioda świeci się cały czas podczas ładowania. Dioda gaśnie, gdy produkt jest w pełni naładowany. |
| Parowanie | Niebieska dioda miga, gdy produkt znajduje się w trybie parowania.                                        |
| Praca     | Niebieska dioda świeci światłem ciągłym podczas używania produktu.                                        |

## **4 Przechowywanie**

- Przechowuj produkt w suchym, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie miejscu w temperaturze powyżej zera.

## **5 Konserwacja**

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną szmatką.

## 6 Usuwanie usterek

| Problem                                    | Możliwa przyczyna                         | Działanie                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkt nie włącza się.                    | Brak zasilania.                           | Naładuj produkt.                                                                                                                              |
| Muzyka nie odtwarza się przez Bluetooth.   | Urządzenia nie są sparowane.              | Sprawdź, czy oba urządzenia są sparowane i połączone przez Bluetooth. Uruchom ponownie produkt, aby ponownie podłączyć urządzenie Bluetooth.  |
| Nie można sparować produktu z urządzeniem. | Bluetooth w urządzeniu nie jest włączony. | Sprawdź, czy Bluetooth w Twoim urządzeniu jest włączony i znajdź na liście nazwę produktu „027953” lub „027954”. Ponownie podłącz urządzenie. |
|                                            | Produkt jest wyłączony.                   | Uruchom produkt.                                                                                                                              |

## 7 Utylizacja

### 7.1 Usuwanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

## 8 Dane techniczne

| Specyfikacja                              | Wartość          |
|-------------------------------------------|------------------|
| Nazwa produktu 027953 na liście parowania | 027953           |
| Nazwa produktu 027954 na liście parowania | 027954           |
| Zakres                                    | 10 m             |
| Moc znamionowa                            | 5 W              |
| Akumulator                                | Litowo-jonowy    |
| Czas ładowania akumulatora                | 2 h i 10 min     |
| Gniazdo do ładowania                      | USB-C            |
| Czas odtwarzania na akumulatorze          | 12 h             |
| Wymiary dł. x szer. x wys.                | 83 x 112 x 49 mm |
| Masa                                      | 150 g            |

# Table of contents

|          |                                            |           |
|----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                        | <b>58</b> |
| 1.1      | Product description .....                  | 58        |
| 1.2      | Symbols .....                              | 58        |
| 1.3      | Product content .....                      | 59        |
| 1.4      | Product overview .....                     | 59        |
| <b>2</b> | <b>Safety</b>                              | <b>59</b> |
| 2.1      | Safety definitions .....                   | 59        |
| 2.2      | General safety instruction .....           | 60        |
| <b>3</b> | <b>Operation</b>                           | <b>61</b> |
| 3.1      | To do before you operate the product ..... | 61        |
| 3.2      | LED light Status .....                     | 65        |
| <b>4</b> | <b>Storage</b>                             | <b>65</b> |
| <b>5</b> | <b>Maintenance</b>                         | <b>65</b> |
| <b>6</b> | <b>Troubleshooting</b>                     | <b>66</b> |
| <b>7</b> | <b>Disposal</b>                            | <b>66</b> |
| 7.1      | To discard the product .....               | 66        |
| <b>8</b> | <b>Technical data</b>                      | <b>67</b> |

# 1 Introduction

## 1.1 Product description

The product is a wireless speaker intended to be connected to a device via Bluetooth.

## 1.2 Symbols

|                                                                                    |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference. |
|    | This product complies with applicable EU directives and regulations.                                                                                                 |
|    | Recycle as electrical waste.                                                                                                                                         |
|  | The power delivered by the charger must be between min (4) Watts required by the radio equipment, and max (10) Watts in order to achieve the maximum charging speed. |



Charger sold separately.

## 1.3 Product content

1. Wireless speaker
2. USB- C cable

## 1.4 Product overview

Figure 1

- A. " + " button
- B. LED light indicator
- C. Multifunction button
- D. Microphone
- E. " - " button
- F. Charging light indicator
- G. USB charging port

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions



**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 General safety instruction



**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.
- Do not place the product near sources of heat.
- Do not store the product in a damp area.

- Do not submerge the product into water or any other liquid and make sure that no water or any other liquid gets into the product, this can damage the product.
- Do not store or use the product in extreme temperatures. Do not expose the product to temperatures over 60°C. Do not burn the product.
- Do not expose the product to knocks and blows.
- Do not use strong detergent or solvent to clean the product.
- Turn off the product if it is not in use.
- Do not perform other operations when the product is searching for a bluetooth device.

### 3 Operation



**Warning!** Select an appropriate volume during operation to avoid hearing damage.

#### 3.1 To do before you operate the product

- Charge the product before you use it for the first time.

### 3.1.1 Button description

| Button                                                                                                                       | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Multifunction</b><br/>(Figure 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Push and hold to turn ON or OFF the product.</li> <li>• 1 click to PLAY or PAUSE the music. (Figure 7)</li> <li>• 1 click to answer/end a call.</li> <li>• Push and hold to reject a call.</li> <li>• Double click to enter voice assistant.</li> <li>• Clear existing paired Bluetooth device - click 4 times.</li> </ul> |
|  <p>(Figure 5)</p>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 click to turn up the volume.</li> <li>• Push and hold to jump to the next track.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
|  <p>(Figure 6)</p>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 click to turn down the volume.</li> <li>• Push and hold to jump to the previous track.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |

### 3.1.2 Bluetooth pairing mode

- 1 Push the switch button until an audio "Power on" is heard. (Figure 3)

- 2 Turn on the bluetooth on your device, find the name of the product "027953" or "027954" in the bluetooth list and connect to it. No password is required. (Figure 4)
- 3 When the pairing of the devices is successful the blue LED light indicator will light constant.
- 4 Refer to "3.1.1 Button description" on page 62 to find out how to use different functions.
- 5 Push the ON/OFF button for 3 seconds to turn off the product, an audio "Power OFF" will be heard before the product turns off.

### **3.1.3 To answer or end a call**

- 1 When your mobile phone is connected to the product, push the multifuction button to answer an incoming call.
- 2 Push the multifuction button to end the call.
- 3 Push the multifuction button for 2 seconds to reject an incoming call.

### **3.1.4 Re-pairing mode**

- 1 Before connecting to a new device, clear the existing bluetooth connection by pushing the multifunctional button 4 times. The product will enter into re-pairing mode and the blue LED light will start to flash.

- 2 Start the bluetooth on another device and search for "027953" or "027954" on the list and connect to it. No password is required.
- 3 When the pairing of the devices is successful the blue LED light indicator will light constant.

### 3.1.5 To charge the product



**Warning!** Do not use an adaptor that the product is not adapted for.



**Caution!** Make sure that the nominal data for the adaptor corresponds to the technical data for the product.

- Do not use an adaptor or cable that can be suspected to be defective - risk of overheating or fire.
- Make sure that the product is not damaged before use.
- Charge the product with a USB charger with an output voltage of DC5V.

- 1 Place the product on a suitable place.

**Note!** Make sure that the plugs are fully inserted into the product's charger port and into the adaptor or computer.

- 2** Plug the USB cable into your computer or to a compatible adaptor, the adaptor must be connected to a grounded socket. Connect the other end of the USB cable to the product.
- 3** The red LED light indicator turns on when the charging mode is initiated. The light turns off when the product is fully charged. (Figure 2)

## 3.2 LED light Status

| Status    | LED light Indication                                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charging  | Red indicator light stays constant whilst charging. The light turns off when the product is fully charged. |
| Pairing   | The blue indicator light flashes when the product is in pairing mode.                                      |
| Operating | Blue LED light is constant during use.                                                                     |

## 4 Storage

- Store the product in a dry, frost-free area out of direct sunlight.

## 5 Maintenance

- Clean the product if needed using a damp cloth.

## 6 Troubleshooting

| Problem                              | Possible cause                     | Action                                                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product does not start.          | No power.                          | Charge the product.                                                                                                                   |
| Music is not playing over Bluetooth. | Devices are not paired.            | Do a check if both devices are paired and connected over bluetooth. Restart the product to reconnect your bluetooth device.           |
| Devices do not pair.                 | Bluetooth on the device is not on. | Do a check if the bluetooth on your device is on and find the product's name "027953" or "027954" on the list. Reconnect the devices. |
|                                      | The product is turned OFF.         | Start the product.                                                                                                                    |

## 7 Disposal

### 7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 8 Technical data

| Specification                   | Value            |
|---------------------------------|------------------|
| Pairing name product no. 027953 | 027953           |
| Pairing name product no. 027954 | 027954           |
| Range                           | 10 m             |
| Power output                    | 5 W              |
| Battery                         | Li-ion           |
| Battery charging time           | 2 h and 10 min   |
| Charging port                   | USB-C            |
| Battery play time               | 12 h             |
| Dimension LxWxH                 | 83 x 112 x 49 mm |
| Weight                          | 150 g            |

# Inhaltsverzeichnis

|          |                                                              |           |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Einführung</b>                                            | <b>69</b> |
| 1.1      | Produktbeschreibung.....                                     | 69        |
| 1.2      | Symbole.....                                                 | 69        |
| 1.3      | Produktinhalt .....                                          | 70        |
| 1.4      | Produktübersicht .....                                       | 70        |
| <b>2</b> | <b>Sicherheit</b>                                            | <b>70</b> |
| 2.1      | Sicherheitshinweise .....                                    | 70        |
| 2.2      | Allgemeine Sicherheitshinweise.....                          | 71        |
| <b>3</b> | <b>Betrieb</b>                                               | <b>72</b> |
| 3.1      | Das müssen Sie tun, bevor Sie das<br>Produkt verwenden ..... | 73        |
| 3.2      | LED-Statusanzeige .....                                      | 76        |
| <b>4</b> | <b>Lagerung</b>                                              | <b>77</b> |
| <b>5</b> | <b>Wartung und Pflege</b>                                    | <b>77</b> |
| <b>6</b> | <b>Fehlersuche</b>                                           | <b>78</b> |
| <b>7</b> | <b>Entsorgung</b>                                            | <b>79</b> |
| 7.1      | So entsorgen Sie das Produkt .....                           | 79        |
| <b>8</b> | <b>Technische Daten</b>                                      | <b>79</b> |

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein kabelloser Lautsprecher, der über Bluetooth mit einem Gerät verbunden wird.

## 1.2 Symbole

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.</p> |
|     | <p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.</p>                                                                                                                                        |
|   | <p>Als Elektroschrott entsorgen.</p>                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>Der Strom für das Ladegerät muss zwischen mindestens (4) Watt für die Radioausrüstung und max. (10) Watt für die maximale Ladegeschwindigkeit liegen.</p>                                                            |



Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten.

## 1.3 Produktinhalt

1. Kabelloser Lautsprecher
2. USB-C-Kabel

## 1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

- A. „+“-Taste
- B. LED-Anzeige
- C. Multifunktionstaste
- D. Mikrofon
- E. „-“-Taste
- F. Ladeanzeige
- G. USB-Ladeanschluss

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise



**Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangen, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60°C aus. Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Führen Sie keine anderen Vorgänge aus, während das Gerät nach einem Bluetooth-Gerät sucht.

### **3    Betrieb**



**Warnung!** Wählen Sie während des Betriebs eine angemessene Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.

### 3.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

- Laden Sie das Produkt auf, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

#### 3.1.1 Beschreibung der Tasten

| Taste                                                                                                                                    | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Multifunktionstaste</b></p> <p>(Abbildung 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken und halten Sie die Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.</li> <li>• Ein Klick, um die Musik abzuspielen oder anzuhalten. (Abbildung 7)</li> <li>• Ein Klick, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.</li> <li>• Lange gedrückt halten, um einen Anruf abzulehnen.</li> <li>• Doppelklicken, um den Sprachassistenten aufzurufen.</li> <li>• Vorhandenes gekoppeltes Bluetooth-Gerät löschen - 4 Mal klicken.</li> </ul> |
|  <p>(Abbildung 5)</p>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Klick, um die Lautstärke zu erhöhen.</li> <li>• Drücken und halten Sie die Taste, um zum nächsten Titel zu springen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  <p>(Abbildung 6)</p>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Klick, um die Lautstärke zu verringern.</li> <li>• Drücken und halten Sie die Taste, um zum vorherigen Titel zu springen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

### **3.1.2 Bluetooth-Kopplungsmodus**

- 1** Drücken Sie den Einschaltknopf, bis Sie „Power on“ hören. (Abbildung 3)
- 2** Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät ein, suchen Sie den Namen des Produkts „027953“ oder „027954“ in der Bluetooth-Liste und stellen Sie eine Verbindung her. Es ist kein Passwort erforderlich. (Abbildung 4)
- 3** Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich war, leuchtet die blaue LED-Anzeige konstant.
- 4** Unter “3.1.1 Beschreibung der Tasten“ auf Seite 73 erfahren Sie, wie Sie die verschiedenen Funktionen nutzen können.
- 5** Drücken Sie die EIN/AUS-Taste drei Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten. Bevor das Gerät ausgeschaltet wird, hören Sie „Power OFF“.

### **3.1.3 So beantworten oder beenden Sie einen Anruf**

- 1** Wenn Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist, drücken Sie die Multifunktionstaste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- 2** Drücken Sie die Multifunktionstaste, um das Gespräch zu beenden.
- 3** Drücken Sie die Multifunktionstaste zwei Sekunden lang, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

### 3.1.4 Erneuter Kopplungsmodus

- 1** Bevor Sie eine Verbindung zu einem neuen Gerät herstellen, löschen Sie die bestehende Bluetooth-Verbindung, indem Sie die Multifunktionstaste vier Mal drücken. Das Produkt wechselt in den erneuten Kopplungsmodus und die blaue LED-Anzeige beginnt zu blinken.
- 2** Starten Sie das Bluetooth auf einem anderen Gerät und suchen Sie in der Liste nach „027953“ oder „027954“ und stellen Sie eine Verbindung her. Es ist kein Passwort erforderlich.
- 3** Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich war, leuchtet die blaue LED-Anzeige konstant.

### 3.1.5 So laden Sie das Produkt auf

 **Warnung!** Verwenden Sie keinen Adapter, für den das Produkt nicht geeignet ist.

 **Vorsicht!** Stellen Sie sicher, dass die Nenndaten des Adapters mit den technischen Daten des Produkts übereinstimmen.

- Verwenden Sie keine Adapter oder Kabel, bei denen der Verdacht besteht, dass sie defekt sind – es besteht Überhitzungs- oder Brandgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.

- Laden Sie das Produkt mit einem USB-Ladegerät mit einer Ausgangsspannung von DC 5 V auf.

**1** Stellen Sie das Produkt an einen geeigneten Platz.

**Hinweis!** Vergewissern Sie sich, dass die Stecker vollständig in den Ladeanschluss des Produkts und in den Adapter oder Computer eingesteckt sind.

**2** Stecken Sie das USB-Kabel in Ihren Computer oder in einen kompatiblen Adapter, der an eine geerdete Steckdose angeschlossen sein muss. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an das Gerät an.

**3** Die rote LED-Leuchtanzeige leuchtet auf, wenn der Lademodus eingeleitet wird. Das Licht schaltet sich aus, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist. (Abbildung 2)

## 3.2 LED-Statusanzeige

| Status   | LED-Anzeigenleuchte                                                                                                                  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aufladen | Die rote Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs konstant. Das Licht schaltet sich aus, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist. |
| Kopplung | Die blaue Anzeige blinkt, wenn sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.                                                            |
| Betrieb  | Die blaue Anzeige leuchtet während des Gebrauchs konstant.                                                                           |

## **4 Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

## **5 Wartung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

## 6 Fehlersuche

| Problem                                            | Mögliche Ursache                                 | Handlung                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt funktioniert nicht.                    | Kein Strom.                                      | Laden Sie das Produkt auf.                                                                                                                                               |
| Die Musik wird nicht über Bluetooth wiedergegeben. | Die Geräte sind nicht gekoppelt.                 | Überprüfen Sie, ob beide Geräte gekoppelt und über Bluetooth verbunden sind. Starten Sie das Produkt neu, um Ihr Bluetooth-Gerät erneut zu verbinden.                    |
| Die Geräte lassen sich nicht koppeln.              | Bluetooth auf dem Gerät ist nicht eingeschaltet. | Überprüfen Sie, ob Bluetooth auf Ihrem Gerät eingeschaltet ist, und suchen Sie den Produktnamen „027953“ oder „027954“ in der Liste. Schließen Sie die Geräte wieder an. |
|                                                    | Das Gerät ist ausgeschaltet.                     | Starten Sie das Gerät.                                                                                                                                                   |

## 7 Entsorgung

### 7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 8 Technische Daten

| Spezifikation                    | Wert               |
|----------------------------------|--------------------|
| Kopplungsname Produkt-Nr. 027953 | 027953             |
| Kopplungsname Produkt-Nr. 027954 | 027954             |
| Bereich                          | 10 m               |
| Leistung                         | 5 W                |
| Batterie                         | Li-Ion             |
| Akku-Ladezeit                    | 2 Std. und 10 Min. |
| Anschluss zum Aufladen           | USB-C              |
| Akku-Spielzeit                   | 12 Std.            |
| Abmessungen L x B x H            | Ø 83 x 112 mm      |
| Gewicht                          | 150 g              |

# Sisällysluettelo

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Johdanto</b>                             | <b>81</b> |
| 1.1 Tuotteen kuvaus .....                     | 81        |
| 1.2 Symbolit .....                            | 81        |
| 1.3 Tuotteen sisältö.....                     | 82        |
| 1.4 Tuotteen yleiskuvaus.....                 | 82        |
| <b>2 Turvallisuus</b>                         | <b>82</b> |
| 2.1 Turvallisuusmääräykset .....              | 82        |
| 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet.....           | 83        |
| <b>3 Käyttäminen</b>                          | <b>84</b> |
| 3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä ..... | 84        |
| 3.2 LED-valon tila .....                      | 88        |
| <b>4 Varastointi</b>                          | <b>88</b> |
| <b>5 Ylläpito</b>                             | <b>89</b> |
| <b>6 Vianetsintä</b>                          | <b>89</b> |
| <b>7 Hävittäminen</b>                         | <b>90</b> |
| 7.1 Tuotteen hävittäminen .....               | 90        |
| <b>8 Tekninen data</b>                        | <b>90</b> |

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on langaton kaiutin, joka on tarkoitettu liitettäväksi laitteeseen Bluetoothin kautta.

## 1.2 Symbolit

|                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>   |
|     | <p>Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.</p>                                                                                        |
|    | <p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.</p>                                                                                                 |
|  | <p>Laturin lataustehon on oltava radiolaitteen tarvitseman minimitehon (4) W ja maksimitehon (10) W välillä maksimaalisen latausnopeuden saavuttamiseksi.</p> |



Laturi ei sisälly.

## 1.3 Tuotteen sisältö

1. Langaton kaiutin
2. USB-C-kaapeli

## 1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

- A. "+"-painike
- B. LED-merkkivalo
- C. Monitoimipainike
- D. Mikrofoni
- E. "-"-painike
- F. Latauksen merkkivalo
- G. USB-latausportti

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom!** Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

## 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitusta koskevat ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä anna lasten tai tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuta tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura tuotetta äläkä yritä muuttaa tai korjata sitä.
- Älä aseta tuotetta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa.

- Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen ja varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä tai muuta nestettä, sillä tämä voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä säilytä tai käytä tuotetta äärimmäisissä lämpötiloissa. Älä altista tuotetta yli 60°C:een lämpötiloille. Älä polta tuotetta.
- Älä altista tuotetta iskuille tai kolhuille.
- Älä käytä voimakasta pesuainetta tai liuotinta tuotteen puhdistamiseen.
- Sammuta tuote, jos se ei ole käytössä.
- Älä suorita muita toimintoja, kun tuote etsii Bluetooth-laitetta.

### 3 Käyttäminen



**Varoitus!** Valitse sopiva äänenvoimakkuus käytön aikana kuulovaurioiden välttämiseksi.

#### 3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

- Lataa tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### 3.1.1 Painikkeen kuvaus

| Painike                                                                                                                  | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Monitoimipainike</b><br>(Kuva 3) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytke laite päälle tai pois pitämällä painiketta painettuna.</li> <li>• Valitse 1 napsautuksella musiikin TOISTO tai TAUKO. (Kuva 7)</li> <li>• Vastaa 1 napsautuksella puheluun tai lopeta se.</li> <li>• Hylkää puhelu pitämällä painiketta painettuna.</li> <li>• Käytä virtuaaliavustajaa kaksoisnapsauttamalla.</li> <li>• Tyhjennä olemassa oleva pariiksi liitetty Bluetooth-laite - napsauta 4 kertaa.</li> </ul> |
| <br>(Kuva 5)                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 napsautus lisää äänenvoimakkuutta.</li> <li>• Pidä painiketta painettuna siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br>(Kuva 6)                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 napsautus vähentää äänenvoimakkuutta.</li> <li>• Pidä painiketta painettuna siirtyäksesi edelliseen kappaleeseen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### 3.1.2 Bluetooth-pariliitostila

1

Paina vaihtopainiketta, kunnes "Power on" -äänimerkki kuuluu. (Kuva 3)

- 2 Laita päälle laitteesi Bluetooth-toiminto, etsi tuotteen nimi "027953" tai "027954" Bluetooth-luettelosta ja muodosta yhteys siihen. Salasanaa ei tarvita. (Kuva 4)
- 3 Kun laitteiden pariliitos on muodostettu, sininen LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.
- 4 Katso kohdasta "3.1.1 Painikkeen kuvaus" sivulla 85 eri toimintojen selitykset.
- 5 Sammuta tuote painamalla virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Ennen tuotteen sammumista kuuluu "Power OFF"-äänimerkki.

### **3.1.3 Puheluun vastaaminen tai puhelun lopettaminen**

- 1 Kun matkapuhelimesi on yhdistetty tuotteeseen, voit vastata saapuvaan puheluun painamalla monitoimipainiketta.
- 2 Lopeta puhelu painamalla monitoimipainiketta.
- 3 Hylkää saapuva puhelu painamalla monitoimipainiketta 2 sekunnin ajan.

### 3.1.4 Pariliitostila

- 1** Ennen kuin muodostat yhteyden uuteen laitteeseen, tyhjennä olemassa oleva Bluetooth-yhteys painamalla monitoimipainiketta 4 kertaa. Tuote siirtyy uudelleen pariliitostilaan, ja sininen LED-valo alkaa vilkkua.
- 2** Laita Bluetooth-toiminto päälle toisessa laitteessa, etsi nimi "027953" tai "027954" luettelosta ja muodosta yhteys siihen. Salasanaa ei tarvita.
- 3** Kun laitteiden pariliitos on muodostettu, sininen LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.

### 3.1.5 Tuotteen lataaminen

 **Varoitus!** Älä käytä sovitinta, jota ei ole tarkoitettu tuotteen käyttöön.

 **Varoitus!** Varmista, että sovittimen nimellistiedot vastaavat tuotteen teknisiä tietoja.

- Älä käytä sovitinta tai kaapelia, joka saattaa olla viallinen - ylikuumenemis- tai tulipalovaara.
- Varmista ennen käyttöä, että tuote ei ole vahingoittunut.
- Lataa tuote USB-laturilla, jonka lähtöjännite on DC5V.

- 1 Aseta tuote sopivaan paikkaan.

**Huom!** Varmista, että liittimet on työnnetty kokonaan tuotteen laturiporttiin ja sovittimeen tai tietokoneeseen.

- 2 Liitä USB-kaapeli tietokoneeseen tai yhteensopivaan sovittimeen. Sovitin on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Liitä USB-kaapelin toinen pää tuotteeseen.
- 3 Punainen LED-valo syttyy, kun lataustila käynnistetään. Valo sammuu, kun tuote on ladattu täyteen. (Kuva 2)

## 3.2 LED-valon tila

| Tila       | LED-valon selitys                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lataus     | Punainen valo palaa tasaisena latauksen aikana. Valo sammuu, kun tuote on ladattu täyteen. |
| Pariliitos | Sininen merkkivalo vilkkuu, kun tuote on pariliitostilassa.                                |
| Toiminta   | Sininen LED-valo palaa tasaisesti käytön aikana.                                           |

## 4 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa, pakkasettomassa tilassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa.

## 5 Ylläpito

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

## 6 Vianetsintä

| Ongelma                                   | Mahdollinen syy                   | Toimenpide                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tuote ei käynnisty.                       | Ei virtaa.                        | Lataa tuote.                                                                                                                             |
| Musiikkia ei toisteta Bluetoothin kautta. | Laitteita ei ole yhdistetty.      | Tarkista, että molemmat laitteet on yhdistetty Bluetoothin kautta. Käynnistä tuote uudelleen yhdistääksesi Bluetooth-laitteesi.          |
| Laitteet eivät muodosta laiteparia.       | Laitteen Bluetooth ei ole päällä. | Tarkista, onko laitteesi Bluetooth-toiminto päällä, ja etsi luettelosta tuotteen nimi "027953" tai "027954". Yhdistä laitteet uudelleen. |
|                                           | Tuote on sammutettu.              | Käynnistä tuote.                                                                                                                         |

## 7 Hävittäminen

### 7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 8 Tekninen data

| Tekniset tiedot                 | Arvo             |
|---------------------------------|------------------|
| Pariliitosnimi tuotenro. 027953 | 027953           |
| Pariliitosnimi tuotenro. 027954 | 027954           |
| Alue                            | 10 m             |
| Teho                            | 5 W              |
| Akku                            | Li-ion           |
| Akun latausaika                 | 2 h ja 10 min    |
| Latausportti                    | USB-C            |
| Akun toisto aika                | 12 h             |
| Mitat P x L x K                 | 83 x 112 x 49 mm |
| Paino                           | 150 g            |

# Sommaire

|          |                                       |            |
|----------|---------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                   | <b>92</b>  |
| 1.1      | Description du produit.....           | 92         |
| 1.2      | Symboles .....                        | 92         |
| 1.3      | Contenu du produit .....              | 93         |
| 1.4      | Présentation du produit.....          | 93         |
| <b>2</b> | <b>Sécurité</b>                       | <b>93</b>  |
| 2.1      | Définitions de sécurité .....         | 93         |
| 2.2      | Consignes générales de sécurité ..... | 94         |
| <b>3</b> | <b>Fonctionnement</b>                 | <b>95</b>  |
| 3.1      | Avant d'utiliser le produit .....     | 95         |
| 3.2      | État du voyant LED .....              | 99         |
| <b>4</b> | <b>Stockage</b>                       | <b>99</b>  |
| <b>5</b> | <b>Maintenance</b>                    | <b>100</b> |
| <b>6</b> | <b>Dépannage</b>                      | <b>100</b> |
| <b>7</b> | <b>Élimination</b>                    | <b>101</b> |
| 7.1      | Pour éliminer le produit.....         | 101        |
| <b>8</b> | <b>Données techniques</b>             | <b>101</b> |

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est un haut-parleur sans fil destiné à être connecté à un appareil via Bluetooth.

## 1.2 Symboles

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.</p>            |
|    | <p>Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.</p>                                                                                                         |
|   | <p>Recycler comme déchet électrique.</p>                                                                                                                                                         |
|  | <p>Le courant fourni par le chargeur doit être entre (4) watts minimum, nécessaire pour l'appareil radioélectrique et (10) watts maximum afin d'atteindre la vitesse de chargement maximale.</p> |



Le chargeur n'est pas inclus.

### 1.3 Contenu du produit

1. Haut-parleur sans fil
2. Câble USB-C

### 1.4 Présentation du produit

Figure 1

- A. Bouton « + »
- B. Voyant LED
- C. Bouton multifonction
- D. Microphone
- E. Bouton « - »
- F. Voyant de charge
- G. Port de chargement USB

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions de sécurité

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.



**Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes générales de sécurité



**Attention !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez aucun enfant ni personne ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Ne démontez pas le produit et ne tentez pas de le modifier ou de le réparer.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur.

- Ne stockez pas le produit dans un endroit humide.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide et veillez à ce que de l'eau ou aucun autre liquide ne s'infiltre dans le produit. Cela pourrait l'endommager.
- Ne stockez pas le produit et ne l'utilisez pas à des températures extrêmes. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C. Ne brûlez pas le produit.
- N'exposez pas le produit à des chocs ou à des coups.
- N'utilisez pas de détergent ou de solvant puissant pour nettoyer le produit.
- Éteignez le produit s'il n'est pas utilisé.
- N'effectuez pas d'autres opérations quand le produit recherche un appareil Bluetooth.

### 3 Fonctionnement



**Avertissement !** Sélectionnez un volume approprié pendant le fonctionnement pour éviter tout dommage auditif.

#### 3.1 Avant d'utiliser le produit

- Chargez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.

### 3.1.1 Description des boutons

| Bouton                                                                                                                  | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Multifonction</b><br>(Figure 3) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez et maintenez enfoncé pour allumer ou éteindre le produit.</li> <li>1 clic pour LIRE de la musique ou la METTRE EN PAUSE. (Figure 7)</li> <li>1 clic pour répondre/mettre fin à un appel.</li> <li>Appuyez et maintenez enfoncé pour rejeter un appel.</li> <li>Double-cliquez pour accéder à l'assistant vocal.</li> <li>Effacez l'appareil Bluetooth appairé existant - cliquez 4 fois.</li> </ul> |
| « <b>+</b> »<br>(Figure 5)                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 clic pour augmenter le volume.</li> <li>Appuyez et maintenez enfoncé pour passer à la piste suivante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| « <b>-</b> »<br>(Figure 6)                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 clic pour baisser le volume.</li> <li>Appuyez et maintenez enfoncé pour passer à la piste précédente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### 3.1.2 Mode d'appairage Bluetooth

1

Appuyez sur le bouton de commutation jusqu'à ce que « Power ON » se fasse entendre. (Figure 3)

- 2 Activez le Bluetooth sur votre appareil, trouvez le nom du produit « 027953 » ou « 027954 » dans la liste Bluetooth et connectez-vous à celui-ci. Aucun mot de passe n'est requis. (Figure 4)
- 3 Une fois l'appairage des appareils réussi, le voyant LED bleu s'allume de façon continue.
- 4 Référez-vous à « 3.1.1 Description des boutons » à la page 96 pour l'utilisation des différentes fonctions.
- 5 Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pendant 3 secondes pour éteindre le produit et un « Power OFF » se fait entendre avant que le produit ne s'éteigne.

### **3.1.3 Pour répondre ou mettre fin à un appel**

- 1 Quand votre téléphone portable est connecté au produit, appuyez sur le bouton multifonction pour répondre à un appel entrant.
- 2 Appuyez sur le bouton multifonction pour mettre fin à l'appel.
- 3 Appuyez sur le bouton multifonction pendant 2 secondes pour rejeter un appel entrant.

### 3.1.4 Mode de réappairage

- 1 Avant de vous connecter à un nouvel appareil, supprimez la connexion Bluetooth existante en appuyant 4 fois sur le bouton multifonction. Le produit entre alors en mode de réappairage et le voyant LED bleu se met à clignoter.
- 2 Démarrez le Bluetooth sur un autre appareil, recherchez « 027953 » ou « 027954 » dans la liste et connectez-vous à celui-ci. Aucun mot de passe n'est requis.
- 3 Une fois l'appairage des appareils réussi, le voyant LED bleu s'allume de façon continue.

### 3.1.5 Pour charger le produit



**Avertissement !** N'utilisez pas d'adaptateur pour lequel le produit n'est pas adapté.



**Attention !** Veillez à ce que les données nominales de l'adaptateur correspondent aux données techniques du produit.

- N'utilisez pas d'adaptateur ou de câble que l'on peut soupçonner d'être défectueux. Risque de surchauffe ou d'incendie.
- Avant utilisation, veillez à ce que le produit ne soit pas endommagé.
- Chargez le produit à l'aide d'un chargeur USB d'une tension de sortie de 5 VCC.

- 1 Placez le produit à un endroit approprié.

**Remarque !** Veillez à ce que les fiches soient bien insérées dans le port de chargeur du produit et dans l'adaptateur ou l'ordinateur.

- 2 Branchez le câble USB à votre ordinateur ou un adaptateur compatible. L'adaptateur doit être branché à une prise mise à la terre. Branchez l'autre extrémité du câble USB au produit.
- 3 Le voyant LED rouge s'allume quand le mode de charge est activé. Le voyant s'éteint dès que le produit est complètement chargé. (Figure 2)

## 3.2 État du voyant LED

| Statut             | Indication de la LED                                                                                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Charge en cours    | Le voyant rouge est allumé de façon continue pendant la charge. Le voyant s'éteint dès que le produit est complètement chargé. |
| Appairage en cours | Le voyant bleu clignote quand le produit est en mode d'appairage.                                                              |
| En fonctionnement  | Le voyant bleu est allumé de façon continue pendant l'utilisation.                                                             |

## 4 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil.

## 5 Maintenance

- Nettoyez le produit si nécessaire à l'aide d'un chiffon humide.

## 6 Dépannage

| Problème                          | Cause possible                               | Action                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne s'allume pas.       | Pas d'alimentation électrique.               | Chargez le produit.                                                                                                                                  |
| Pas de musique via Bluetooth.     | Les appareils ne sont pas appairés.          | Vérifiez si les deux appareils sont appairés et connectés via Bluetooth. Redémarrez le produit pour reconnecter votre appareil Bluetooth.            |
| Les appareils ne s'appairent pas. | Le Bluetooth de l'appareil n'est pas activé. | Vérifiez si le Bluetooth de votre appareil est activé et trouvez le nom du produit « 027953 » ou « 027954 » dans la liste. Réappairez les appareils. |
|                                   | Le produit est éteint.                       | Démarrez le produit.                                                                                                                                 |

## 7 Élimination

### 7.1 Pour éliminer le produit

- Veuillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 8 Données techniques

| Spécifications                             | Valeur           |
|--------------------------------------------|------------------|
| Nom de l'appairage n° du produit<br>027953 | 027953           |
| Nom de l'appairage n° du produit<br>027954 | 027954           |
| Portée                                     | 10 m             |
| Puissance de sortie                        | 5 W              |
| Batterie                                   | Li-ion           |
| Temps de charge de la batterie             | 2 h et 10 min.   |
| Port de charge                             | USB-C            |
| Temps de lecture de la batterie            | 12 h             |
| Dimensions LxIxH                           | 83 x 112 x 49 mm |
| Poids                                      | 150 g            |

# Inhoudsopgave

|          |                                          |            |
|----------|------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Inleiding</b>                         | <b>103</b> |
| 1.1      | Productomschrijving.....                 | 103        |
| 1.2      | Symbolen.....                            | 103        |
| 1.3      | Inhoud van het product.....              | 104        |
| 1.4      | Productoverzicht.....                    | 104        |
| <b>2</b> | <b>Veiligheid</b>                        | <b>104</b> |
| 2.1      | Definities van veiligheid .....          | 104        |
| 2.2      | Algemene veiligheidsvoorschriften .....  | 105        |
| <b>3</b> | <b>Bediening</b>                         | <b>106</b> |
| 3.1      | Doen voordat u het product bedient ..... | 106        |
| 3.2      | Status LED-licht .....                   | 110        |
| <b>4</b> | <b>Bewaren</b>                           | <b>110</b> |
| <b>5</b> | <b>Onderhoud</b>                         | <b>111</b> |
| <b>6</b> | <b>Problemen oplossen</b>                | <b>111</b> |
| <b>7</b> | <b>Afvalverwerking</b>                   | <b>112</b> |
| 7.1      | Het product weggooien .....              | 112        |
| <b>8</b> | <b>Technische gegevens</b>               | <b>112</b> |

# 1 Inleiding

## 1.1 Productomschrijving

Het product is een draadloze luidspreker die via Bluetooth moet worden aangesloten op een apparaat.

## 1.2 Symbolen

|                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. |
|     | Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.                                                                                                           |
|    | Recyclen als elektrisch afval.                                                                                                                                                |
|  | De stroom die via de lader wordt geleverd moet minimaal tussen (4) Watt vereist voor radio-apparatuur zijn en maximaal (10) Watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.   |



Lader niet inbegrepen.

## 1.3 Inhoud van het product

1. Draadloze luidspreker
2. USB-C-kabel

## 1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

- A. " + " knop
- B. LED-lichtindicator
- C. Multifunction-knop
- D. Microfoon
- E. " - " knop
- F. Oplaadindicator
- G. USB-oplaadpoort

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid



**Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.



**Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

## 2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften



**Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die er onbekend mee zijn.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Haal het product niet uit elkaar en probeer het niet aan te passen of te repareren.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen.

- Bewaar het product niet in een vochtige ruimte.
- Dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het product terechtkomt, want dit kan het product beschadigen.
- Bewaar of gebruik het product niet bij extreme temperaturen. Stel het product niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C. Verbrand het product niet.
- Stel het product niet bloot aan stoten en slagen.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om het product schoon te maken.
- Schakel het product uit als het niet in gebruik is.
- Voer geen andere handelingen uit wanneer het product naar een Bluetooth-apparaat zoekt.

### 3 Bediening

 **Waarschuwing!** Kies een geschikt volume tijdens het gebruik om gehoorschade te voorkomen.

#### 3.1 Doen voordat u het product bedient

- Laad het product op voordat u het voor het eerst gebruikt.

### 3.1.1 Beschrijving knop

| Knop                                                                                                                             | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Multifunction</b><br/>(Afbeelding 3)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Houd de knop ingedrukt om het product AAN of UIT te zetten.</li> <li>• Klik 1 keer om de muziek af te spelen of te pauzeren. (Afbeelding 7)</li> <li>• Klik 1x om een gesprek te beantwoorden/beëindigen.</li> <li>• Houd de knop lang ingedrukt om een gesprek te weigeren.</li> <li>• Dubbelklikken om de spraakassistent te openen.</li> <li>• Bestaand gekoppeld Bluetooth-apparaat wissen - 4 keer klikken.</li> </ul> |
| <p><b>"+"</b><br/>(Afbeelding 5)</p>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klik 1x om het volume hoger te zetten.</li> <li>• Houd de knop ingedrukt om naar het volgende nummer te gaan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>"-"</b><br/>(Afbeelding 6)</p>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klik 1x om het volume lager te zetten.</li> <li>• Houd de knop ingedrukt om naar het vorige nummer te gaan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### 3.1.2 Koppelingsmodus Bluetooth

1

Druk op de schakelknop totdat u een "Power on"-geluid hoort. (Afbeelding 3)

- 2 Schakel Bluetooth in op uw apparaat, zoek de naam van het product "027953" of "027954" in de Bluetooth-lijst en maak er verbinding mee. Er is geen wachtwoord nodig. (Afbeelding 4)
- 3 Als het koppelen van de apparaten is gelukt, brandt de blauwe LED-indicator constant.
- 4 Raadpleeg "3.1.1 Beschrijving knop" op pagina 107 voor meer informatie over het gebruik van verschillende functies.
- 5 Druk 3 seconden op de AAN/UIT-knop om het product uit te schakelen. U hoort een "Power OFF"-geluid voordat het product wordt uitgeschakeld.

### **3.1.3 Een gesprek beantwoorden of beëindigen**

- 1 Wanneer uw mobiele telefoon verbonden is met het product, drukt u op de multifunction-knop om een inkomend gesprek te beantwoorden.
- 2 Druk op de multifunction-knop om het gesprek te beëindigen.
- 3 Druk 2 seconden op de multifunction-knop om een inkomend gesprek te weigeren.

### **3.1.4 Modus Opnieuw koppelen**

- 1 Voordat u verbinding maakt met een nieuw apparaat, moet u de bestaande Bluetooth-verbinding wissen door

4 keer op de multifunction-knop te drukken. Het product schakelt over naar de modus Opnieuw koppelen en het blauwe LED-lampje begint te knipperen.

**2**

Start Bluetooth op een ander apparaat en zoek naar "027953" of "027954" in de lijst en maak er verbinding mee. Er is geen wachtwoord nodig.

**3**

Als het koppelen van de apparaten is gelukt, brandt de blauwe LED-indicator constant.

### 3.1.5 Het product opladen



**Waarschuwing!** Gebruik geen adapter waarvoor het product niet geschikt is.



**Voorzichtig!** Controleer of de nominale gegevens van de adapter overeenkomen met de technische gegevens van het product.

- Gebruik geen adapter of kabel waarvan vermoed kan worden dat deze defect is - risico op oververhitting of brand.
- Vergewis u er voor gebruik van dat het product niet is beschadigd.
- Laad het product op met een USB-oplader met een uitgangsspanning van DC5V.

**1**

Plaats het product op een geschikte plaats.

**Let op!** Zorg ervoor dat de stekkers volledig in de oplaadpoort van het product en in de adapter of computer zijn gestoken.

- 2** Sluit de USB-kabel aan op uw computer of op een compatibele adapter. De adapter moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op het product.
- 3** De rode LED-lichtindicator gaat branden wanneer de oplaadmodus wordt gestart. Dit lampje gaat uit wanneer het product volledig is opgeladen. (Afbeelding 2)

## 3.2 Status LED-licht

| Status   | LED-lichtindicatie                                                                                                       |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opladen  | Rood indicatielampje blijft constant tijdens het opladen. Dit lampje gaat uit wanneer het product volledig is opgeladen. |
| Koppelen | Het blauwe indicatielampje knippert wanneer het product in de koppelingsmodus staat.                                     |
| Werking  | Blauw LED-licht is constant tijdens gebruik.                                                                             |

## 4 Bewaren

- Bewaar het product op een droge, vorstvrije plaats buiten direct zonlicht.

## 5 Onderhoud

- Maak het product indien nodig schoon met een vochtige doek.

## 6 Problemen oplossen

| Probleem                                    | Mogelijke oorzaak                               | Actie                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het product start niet.                     | Geen stroom.                                    | Laad het product op.                                                                                                                                 |
| Muziek wordt niet afgespeeld via Bluetooth. | Apparaten zijn niet gekoppeld.                  | Controleer of beide apparaten zijn gekoppeld en verbonden via Bluetooth. Start het product opnieuw op om uw Bluetooth-apparaat opnieuw te verbinden. |
| Apparaten worden niet gekoppeld.            | Bluetooth op het apparaat is niet ingeschakeld. | Controleer of Bluetooth op uw apparaat is ingeschakeld en zoek de productnaam "027953" of "027954" in de lijst. Sluit de apparaten opnieuw aan.      |
|                                             | Het product is uitgeschakeld.                   | Start het product.                                                                                                                                   |

## 7 Afvalverwerking

### 7.1 Het product weggooien

- Zorg ervoor dat u de lokale voorschriften volgt wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

## 8 Technische gegevens

| Specificaties                    | Waarde           |
|----------------------------------|------------------|
| Naam koppeling productnr. 027953 | 027953           |
| Naam koppeling productnr. 027954 | 027954           |
| Bereik                           | 10 m             |
| Vermogen                         | 5 W              |
| Batterij                         | Li-ion           |
| Laadtijd batterij                | 2 u en 10 min    |
| Oplaadpoort                      | USB-C            |
| Levensduur batterij              | 12 u             |
| Afmetingen LxBxH                 | 83 x 112 x 49 mm |
| Gewicht                          | 150 g            |



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /  
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu /  
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**027953**

**Model no.: BC-030-BK**



**Jula AB, Box 363, SE-632 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant /

**WIRELESS SPEAKER / TRÅDLÖS HÖGTALARE / TRÅDLÖST HØYTTALER / TRÅDLÖS HØJTTALER / GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY / ARTIKELBENÄMNING DE / LANGATON KAIUTIN / HAUT-PARLEUR SANS FIL / DRAADLOZE LUIDSPREKER**

**BLACK**

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen / Conforme aux directives, règlements et normes suivants / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

| Directive/Regulation       | Harmonised standard                                                                                                |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RED 2014/53/EU             | EN 62479-2010, EN IEC 62368-1:2020+A11, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300328 V2.2.2 |
| RoHS 2011/65/EU + 2015/863 | EN 50581:2012                                                                                                      |

This product was CE marked in year / Produkten CE-märktes år / Dette produktet ble CE-merket dette året / Dette produkt blev CE-mærket i år / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna / Ce produit a reçu le marquage CE en / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -23

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor een namens:

Skara 2023-12-14

**FREDRIK BOHMAN**  
BUSINESS AREA MANAGER



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /  
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Jula varenummer / Numer artykułu /  
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**027954**

**Model no.: BC-030-RD**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**WIRELESS SPEAKER / TRÅDLÖS HÖGTALARE / TRÅDLÖST HØYTTALER / TRÅDLÖS  
HØJTTALER / GŁOŚNIK BEZPRZEWODOWY / ARTIKELBENÄMNING DE / LANGATON  
KAJUTIN / HAUT-PARLEUR SANS FIL / DRAADLOZE LUIDSPREKER**

**BLACK**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

| <u>Directive/Regulation</u> | <u>Harmonised standard</u>                                                                                         |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RED 2014/53/EU              | EN 62479:2010, EN IEC 62368-1:2020+A11, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300328 V2.2.2 |
| RoHS 2011/65/EU + 2015/863  | EN 50581:2012                                                                                                      |

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -23

Signed for and on behalf of: / Undertecknad för och på uppdrag av: / Signert for og på vegne av: / Underskrevet for og på vegne af: / Podpisano w imieniu i na rzecz: / Unterzeichnet für und im Auftrag von: / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta: / Signé pour et au nom de: / Ondertekend voor en namens:

Skara 2023-12-14

**FREDRIK BOHMAN**  
BUSINESS AREA MANAGER





[www.jula.com](http://www.jula.com)

027953, 027954  
2025-06-27